**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 56 (1938)

**Heft:** 230

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 24.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern
Samstag, 1. Oktober
1938

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 1er octobre
1938

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft | Supplément mensuel: La Vie économique | Supplemento mensile: La Vita economica

N° 230

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660
Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 230

## Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 93926—93951.
Kanda A.-G. für Zündwaren, Kandergrund.
Aktiengesellschaft Trauffer & Cie., in Liquidation, Interlaken.
Bereinigung des Registers über die Eigentumsvorbehalte im Kanton Glarus.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Bundesratsbeschluss über die Deckung des Kriegsrisikos für gewisse Fluss- und Landtransporte. Arrêté du Conseil fédéral concernant la couverture du risque de guerre pour certains transports fluviaux et routiers.
Deutsches Reich: Holzausfuhr. Allemagne: Exportation de bois.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. am **Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Bern** *Konkursamt Konolfingen in Schlosswil* (2670)
Gemeinschuldnerin: Firma Lüthi & Co., Maschinenbau A.G., Worb.
Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1938.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Oktober 1938, nachmittags 2 Uhr, im Hôtel Löwen, in Worb.
Eingabefrist: Bis 31. Oktober 1938.

**Kt. Schaffhausen** *Konkursamt Schaffhausen* (2693)
Gemeinschuldner: Odermatt Arthur, Elektriker, von Dallenwil (Nidwalden), wohnhaft Neuhausen.
Eigentümer folgender Grundstücke: Buchthalen Nr. 764, 13 Aren 54 m² Ackerfeld im Neuen; Buchthalen Nr. 765, 13 Aren 90 m² Ackerfeld im Neuen.
Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1938.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 21. Oktober 1938; für Dienstbarkeiten: Bis 21. Oktober 1938.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Baden* (2677)
Gemeinschuldner: Hofer August, geb. 1878, von Rothrist, Schuhhandlung, in Baden.
Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1938.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 21. Oktober 1938.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (2694)
Faillie: Couture-Sport S.A., Avenue de Rumine 8, à Lausanne.
Date du prononcé: 27 septembre 1938.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 21 octobre 1938.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier* (2678)
**Production des Servitudes.**
Faillie: Succession répudiée de Gaberel Georges, quand vivait négociant en produits chimiques et techniques, à Savagnier.
Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles dépendant de la Masse, soit les articles 1610, 294. 1797, 2178, 1394, 62, 2497, et 2393, du Cadastre de Savagnier.
Délai pour l'indication des servitudes: 11 octobre 1938.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2671)
**Production de servitudes.**
Failli: Gluten S.A., fabrication de produits diététiques à base de gluten, ayant son siège, Claire Vue 4, au Petit Lancy (Genève).
Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Lancy: parcelle n° 4960, feuille 5, avec les bâtiments n°s 2214 et 2215.
Délai pour l'indication des servitudes: 11 octobre 1938.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2695)
Faillie: Succession insolvable de Graf Anne-Louise née Lemaire, q. v. fleuriste, Corraterie, puis demeurant 8, Rue des Vollandes, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 septembre 1938.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 7 octobre 1938, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 1er novembre 1938.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Schwyz** *Konkursamt Höfe in Wollerau* (2679)
Ueber Treichler-Huber Arnold, Manufakturen, Pfäffikon (Schwyz), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Höfe vom 26. September 1938 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 28. September 1938 mangels Aktiven eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis 11. Oktober 1938 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

## Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern* (2680)

Im Konkurse über Gut Roman, Bankier, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar zur Einsichtnahme auf. Begehren um Abtretung der Massarechte nach Art. 260 SchKG. bezüglich allfällig bestehender Rechts- bzw. Anfechtungsansprüche nach Art. 285 u. ff. SchKG. sind binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes beim Konkursamt schriftlich geltend zu machen.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern* (2681)

Im Konkurse über Steffen Rosa geb. Scheidegger, Frau, Parfümerievertrieb, Sempacherstrasse Nr. 17, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Konkursinventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden betreffend Kompetenzstücke nach Art. 92 SchKG, sowie Begehren um Abtretung der Massarechte bezüglich Eigentumsansprüche nach Art. 260 SchKG., sowie bezüglich allfällig bestehender Rechtsansprüche der Masse nach Art. 285 u. ff. SchKG. sind binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (2696-98)

**Nachtrag zum Kollokationsplan.**

Gemeinschuldner:

1. Diana A.G., Fabrikation und Handel in Damenkonfektion usw., Greifengasse 7;
2. Frei-Bau Kredit-Genossenschaft, Centralbahnstrasse 21;
3. Zuck Jos. & Co., Zimmerei und mechanische Schreinerei, Dornacherstrasse 249;

alle in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Rorschach* (2699)

Im Konkurse des Haefelin Max (nicht Häfelin), Café-Conditorei, in Rorschach, Hauptstrasse 91, unbekannt abwesend, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 3. bis 13. Oktober 1938.

**Kt. Thurgau** *Konkursamt Arbon* (2682)

Gemeinschuldner: Verlassenschaft des verstorbenen Zumbach Paul, Drogerie z. Post, in Roggwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 1. bis und mit 10. Oktober 1938.

Zweite Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 19. Oktober 1938, nachmittags 4 Uhr, im Rathaus in Arbon.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Morges* (2672)

Faillie: Mobilia Morges S. A., à Morges.

Délai pour intenter action en opposition: 10 octobre 1938.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

## Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Dorneck in Dornach* (2683)

**Nachträgliche Verteilungliste und Schlussrechnung.**

Gemeinschuldnerin: Melassefabrik A.G., Dornach.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 11. Oktober 1938.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (2684)

**Schluss des summarischen Verfahrens.**

Gemeinschuldnerin: Firma Roschi & Eisenhardt, Kollektivgesellschaft, Vertrieb von Musikinstrumenten, Bern.

Datum des Schlusses: 26. September 1938.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (2673)

Das Konkursverfahren über Dürrenmatt Fritz, Fritzen, von Guggisberg, gew. Wirt zum «Hirschen», Schönenwerd, nun in Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 24. September 1938 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (2685/86)

Gemeinschuldner:

1. Verlassenschaft des Niederer-Widmer Jakob, Metzgermeister, wohnhaft gewesen Speisergasse 27, St. Gallen.
   Verfügung vom 26. September 1938.
2. Reichenbach-Maier Hermann, Mercerie, Frongartenstrasse Nr. 11, St. Gallen.
   Verfügung vom 28. September 1938.

Das Verfahren in vorerwähnten Konkursen ist durch Verfügung des Konkursrichters geschlossen worden.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2700)

Failli: Feller Paul, agent d'affaires, Rue de la Tour de l'Ile 1, à Genève.

Date de la clôture: 28 septembre 1938.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Basel-Land** *Konkursamt Binningen* (2674)

**I. Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung**

Schuldnerin: Firma Zuck Josef & Co., Basel, bzw. deren Konkursmasse.

Steigerungstag und -Ort: Mittwoch, den 26. Oktober 1938, nachmittags 5 Uhr, im Gasthof zum Rössli, in Allschwil.

Steigerungsobjekte:

Grundbuch Allschwil:

Sekt. B, Parz. 842: 16 a 25 m². Hausplatz und Garten mit Wohn- und Oekonomiegebäude Nr. 15 am Reservoirweg, in Allschwil.

Brandlagerschatzung Fr. 32,700.—,
Konkursamtliche Schatzung Fr. 25,000.—.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Vom 12. Oktober 1938 an.

Sicherheitsleistungen durch den Ersteigerer anlässlich der Steigerung:

a. Kaufsumme: Sicherstellung durch solide Solidarbürgschaft oder Barzahlung von 20 %, oder Deponierung von Wertschriften.
b. Verwertungskosten: An Verwertungskosten sind Fr. 200.— zu zahlen.
c. Handänderungsgebühr: 1 %, ausgenommen Bürgen.

Die heutige Steigerung erfolgt zufolge Auftrag des Konkursamtes Basel.

Binningen, den 29. September 1938/1. Oktober 1938.

Konkursamt Binningen.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Aarau* (4943[3])

**I. Liegenschaftssteigerung.**

Im Konkurse des Däster Fritz, Malermeister, in Aarau, gelangt nachbeschriebene Liegenschaft am Dienstag, den 1. November 1938, nachmittags 2¼ Uhr, im Restaurant zum Affenkasten, in Aarau, an erste öffentliche Steigerung, nämlich:

Grundbuch Aarau Nr. 589:

| Kat.-Plan 71, Parz. Nr. 1423: | Schatzung |
|---|---|
| 5,61 ar. Hausplatz und Garten, Renggerstrasse . . . . | Fr. 5,604.— |
| Wohnhaus mit Malerwerkstatt Nr. 1710 . . . . . | » 56,000.— |
| **Anmerkungen:** 1. Einfriedigung gegen Spitalgässchen, gemeinderätliche Konzession . . . . . | Fr. 61,604.— |
| 2. Zugehör: Malerei-Maschinen, Geräte, Werkstatt- und Bureaumobiliar laut Inventar. | |
| Konkursamtliche Schatzung inkl. Zugehör | Fr. 63,000.— |

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 17. Oktober 1938 hinweg während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Aarau, den 26. September 1938. Konkursamt Aarau.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Baden* (2687)

**Liegenschaftssteigerung.**

Im summarischen Konkursverfahren der

Handwerker-Baugenossenschaft, Baden,

gelangen nachfolgende Liegenschaften Montag, den 31. Oktober 1938, nachmittags 2 Uhr 30, im Hotel zur Linde, in Baden, zur öffentlichen Steigerung:

| | Steuerschatzung |
|---|---|
| 1. G.-B. Baden Nr. 254, Kat.-Plan 18 B/2618. | |
| 11,91 a Gebäudeplatz und Bach, Mellingerstr. 106, 108, 110 . . . . . | Fr. 6,980.— |
| Wohnhaus Nr. 1311, brandversichert zu . . . . . | » 37,400.— |
| Wohnhaus Nr. 1312, brandversichert zu . . . . . | » 45,400.— |
| Wohnhaus Nr. 1313, brandversichert zu . . . . . | » 37,200.— |
| 2. G.-B. Baden Nr. 865, Kat.-Plan 18 B/2729. | |
| 11,78 a Gebäudeplatz, Garten und Hofraum, Mellingerstr. 112, 114, 116 . . . . . | Fr. 7,070.— |
| Wohnhaus Nr. 1308, brandversichert zu . . . . . | » 34,000.— |
| Wohnhaus Nr. 1309, brandversichert zu . . . . . | » 44,200.— |
| Wohnhaus Nr. 1310, brandversichert zu . . . . . | » 34,000.— |
| 3. G.-B. Baden Nr. 723, Kat.-Plan 18 B/2702. | |
| 38,95 a Gebäudeplatz und Platz, Mellingerstr. 76, 78, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92 . . . . . | Fr. 23,040.— |
| Wohnhaus Nr. 1284, brandversichert zu . . . . . | » 30,000.— |
| Wohnhaus Nr. 1285, brandversichert zu . . . . . | » 28,000.— |
| Wohnhaus Nr. 1286, brandversichert zu . . . . . | » 30,000.— |
| Wohnhaus Nr. 1287, brandversichert zu . . . . . | » 30,000.— |
| Wohnhaus Nr. 1288, brandversichert zu . . . . . | » 40,000.— |
| Wohnhaus Nr. 1289, brandversichert zu . . . . . | » 30,000.— |
| Wohnhaus Nr. 1290, brandversichert zu . . . . . | » 30,000.— |
| Wohnhaus Nr. 1291, brandversichert zu . . . . . | » 28,000.— |
| Wohnhaus Nr. 1292, brandversichert zu . . . . . | » 30,000.— |

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 17. Oktober 1938 hinweg während 10 Tagen beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Baden, den 1. Oktober 1938. Konkursamt.

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Bern** *Betreibungsamt Obersimmental in Blankenburg* (2688)

**I. Liegenschaftssteigerung.**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Freidig-Zrydhans, Zimmermeister, Lenk, gelangt Donnerstag, den 10. November 1938, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Krone, Lenk, an eine erste, öffentliche Steigerung, folgende Liegenschaft:

Lenk Grundbuchblatt Nr. 1457:

Ein Heimwesen auf den Plätzen, in der Bäuert Pöschenried, Gemeinde Lenk, enthaltend:

a. Das unter Nr. 1054 d für Fr. 25,300.— brandversicherte Wohnhaus.
b. Die unter Nr. 1054 c für Fr. 800.— brandversicherte Remise.
c. 41 Aren Hausplatz und Wiesenland.

Grundsteuerschatzung Fr. 25,380.—,
Amtliche Schatzung » 21,500.—.

Eingabefrist bis und mit 21. Oktober 1938.

Die Steigerungsedinge und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vor der Steigerung auf dem Betreibungsamt Obersimmental in Blankenburg zur Einsicht öffentlich auf.

Blankenburg, den 28. September 1938.

Betreibungsamt Obersimmental i. V.:
Derendinger.

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

**Kt. Basel-Stadt** *Betreibungsamt Basel-Stadt* (2701/2)

**Grundstückversteigerung. — Zweite Gant.**

Donnerstag, den 3. November 1938, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung gerichtlich versteigert:

1. Das der Aeschen A.-G., Firma in Basel, gehörende Grundstück Sektion IV, Parzelle 255¹, haltend 2 Aren 27 m², mit Wohnhaus Aeschenvorstadt 66, Verbindungsgang, Hintergebäude.
   Brandschatzung: Fr. 52,000.—.
   Die amtliche Schatzung des Grundstückes (inkl. der Zugehör: Wirtschaftsinventar) beträgt Fr. 188,980.—.
   Beim Zuschlag sind Fr. 2500.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.
2. Das dem Engel-Hartmann Otto, von Basel, gehörende Grundstück Sektion VIII, Parzelle 1785, haltend 2 Aren 29,5 m², mit Wohnhaus Clarastrasse 52 und Hintergebäude Clarahofweg 45, Mittelbau.
   Brandschatzung: Fr. 97,500.—.
   Die amtliche Schatzung des Grundstückes (inkl. der Zugehör: Wirtschaftsmobiliar und Musikautomat) beträgt Fr. 151,510.—.
   Beim Zuschlag sind Fr. 2100.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftverwaltung) vom 12. Oktober 1938 an zur Einsicht auf.

An der 1. Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 1. Oktober 1938. Betreibungsamt Basel-Stadt.

# Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les produetions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

## Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis Neutoggenburg* (2703)

Schuldner: Einzelfirma Koster Josef, bürgerlich von Appenzell, Konstruktion und Fabrikation von Maschinen und Motormähern, in Wald-St. Peterzell (Postkreis Schönengrund).
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Neutoggenburg: 27. September 1938.
Sachwalter: J. Brunner, Konkursbeamter, Lichtenstein.
Eingabefrist für Forderungen: Bis und mit 19. Oktober 1938.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. November 1938, nachmittags 3¼ Uhr, im «Löwen», im Dorf-Brunnadern.
Aktenauflage: Vom 31. Oktober 1938 an im Bureau des Sachwalters.

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis Untertoggenburg* (2704)

Schuldner: Waeh Hans, Radiofabrik, Uzwil, Gemeinde Henau.
Datum der Stundungsbewilligung mit Entscheid des Bezirksgerichts Untertoggenburg: 29. September 1938.
Sachwalter: Dr. jur. C. Bärlocher, Konkursbeamter, Flawil.
Eingabefrist: Bis zum 21. Oktober 1938.
Gläubigerversammlung: Montag, den 14. November 1938, nachmittags halb 4 Uhr, im Hotel Uzwil, in Uzwil.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Ct. Ticino** *Circondario di Lugano* (2705)

Debitore: Ditta Picchi Gerolamo & Figlio (Bruno Picchi), coloniali, Corso Pestalozzi 5, Lugano.
Decreto della Pretura di Lugano-Città: 28 settembre 1938.
Commissario: Rag. Carlo Viscardi, Ufficio Fiduciario di Ragioneria, Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: Entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.
Assemblea dei creditori: 10 novembre 1938, alle ore 14, presso l'Ufficio del commissario in Via Canova 7 (Palazzo Basilese), Lugano.
Esame degli atti: Gli atti potranno essere esaminati nei 10 giorni precedenti presso il commissario.

**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (2706)

Débitrice: Berlinerblau Frayda, exploitant le magasin «Aux Broderies de St-Gall», 16, Rue du Marché, Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 29 septembre 1938.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, Préposé à l'Office des Faillites de Genève.
Expiration du délai de production: 21 octobre 1938.
Assemblée des créanciers: Lundi 14 novembre 1938, à 11 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces, dès le 5 novembre 1938.

**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (2707)

Débiteur: Gauthier Simon-Barthélémy, fabrique de parfumerie, à Meyrin (Genève).
Date du jugement accordant le sursis: 28 septembre 1938.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des Faillites de Genève.
Expiration du délai de production: 21 octobre 1938.
Assemblée des créanciers: Lundi 14 novembre 1938, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces, dès le 5 novembre 1938.

## Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Graubünden** *Kreisamt Klosters* (2675)

Der Ausschuss des Kreisgerichtes Klosters hat mit Beschluss vom 27. September 1938 die dem Jann Jos., Bündnerhof, Klosters, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d.h. bis am 13. Dezember 1938, verlängert.

Die auf den 5. Oktober angesetzte Gläubigerversammlung findet am 2. Dezember 1938, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindehaus in Klosters statt.

Klosters, den 27. September 1938.

Kreisamt Klosters: Meisser. Der Sachwalter: Dr. Nüscheler.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Aarau* (2708)

Das Bzirksgericht Aarau hat unterm 28. September 1938 die dem Schibler Urban, Buchhandlung, Igelweid 12, Aarau, bewilligte Nachlasstundung um einen weitern Monat, d. h. bis 22. Oktober 1938, verlängert.

Im Auftrage des Bezirksgerichtes Aarau,
Der Gerichtsschreiber I: Dr. Werder.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2709)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den

Lamprecht Markus,

Möbelfabrik, Meinrad Lienertstrasse 10, Zürich 3, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 26. Oktober 1938, nachmittags 3 Uhr.

Diese Bekantmachung gilt als Ladung an die Gläubiger auf diesen Termin vor das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, in Zürich 4, Zimmer 140. Sie können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in dieser Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 27. September 1938.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

**Kt. Luzern** *Obergericht des Kantons Luzern* (2676)

Gegen den Entscheid des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 8. August 1938, wodurch der von der Firma Sinniger-Gasser F., Textilwaren, Rotseestrasse 5, Luzern, vorgeschlagene Nachlassvertrag verworfen wurde, ist von der Schuldnerin an die kantonale Nachlassbehörde Rekurs ergriffen worden.

Die Verhandlung darüber, zu der die Gläubiger unter Hinweis auf Abs. 3 des Art. 304 SchKG. eingeladen werden, findet statt Montag, den 17. Oktober 1938, 10 Uhr, im kantonalen Gerichtsgebäude, Hirschengraben Nr. 16, Luzern.

Die Akten können auf der Obergerichtskanzlei, Abteilung Kontrolle, eingesehen werden.

Luzern, den 28. September 1938. Die Obergerichtskanzlei.

**Kt. Basel-Land** *Obergericht Basel-Land in Liestal* (2689)

Am Freitag, den 7. Oktober 1938, vormittags 10.45 Uhr, findet die obergerichtliche Verhandlung über den von Laub-Villiger, Frau Witwe, Metzgerei und Restaurant, in Oberwil, Baselland, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Gemäss Art. 304 SchKG. ergeht hiermit die entsprechende Mitteilung an die Gläubiger.

Liestal, den 28. September 1938. Obergerichtskanzlei.

**Ct. Ticino** *Pretura di Lugano-Città* (2690)

La Pretura di Lugano-Città rende noto di avere, in relazione all'art. 304 L. F. E. F., fissata l'udienza del 6 ottobre 1938, alle ore 11 antim., per gli incombenti relativi all' omologazione del concordato proposto da

Terabuso Giovanni,

già G. Terabuso & figlio, Impianti sanitari, in Lugano; avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni.

Lugano, 28 settembre 1938. Per la Pretura:
A. Isotta, segret. agg.

**Ct. de Vaud** *Tribunal civil du district de Lausanne* (2691/92)

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 4 octobre 1938, à 14 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation des concordats présentés à leurs créanciers par:

1. Haubensak Edouard, café-restaurant du Kursaal, à Lausanne.
2. Longchamp et Wegmuller, précédemment café-restaurant du Kursaal, à Lausanne.

Vous pourrez faire valoir à cette audience vos moyens d'opposition.

Lausanne, le 28 septembre 1938. Le Président:
A. Ceresole.

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (4940[1])

**Gerichtliche Bestätigung eines Nachlassvertrages und 2. Aufruf zur Forderungseingabe.**

Schuldner: Blaser Ernst, Wirt zum Bären, Ostermundigen.
Datum der richterlichen Bestätigung durch das Richteramt I Bern: 6. September 1938. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

**Neue, zweite Eingabefrist: Bis und mit 24. Oktober 1938. Forderungsanmeldungen sind an den unterzeichneten Präsidenten der Liquidationskommission zu richten. Da es sich um einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung handelt, sind alle Gläubiger, die während der vorangehenden Nachlasstundung ihre Forderungen angemeldet haben, einer nochmaligen Anmeldung enthoben.**

Bern, den 21. September 1938.

Der Präsident der Liquidationskommission:
Dr. E. Schmid, Fürspr.
Kasinoplatz 8, Bern.

# Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

### Luzern — Lucerne — Lucerna

1938. 23. September. **Schweizerische Investition- & Treuhand-Gesellschaft A. G.,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1936, Seite 671). Josef Bernauer-Senn ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Die Ersatzwahl hat noch nicht stattgefunden. Das Geschäftslokal befindet sich Kauffmannweg 14.

Elektrische Anlagen. — 24. September. **Frey & Cie.,** Bau elektrischer Anlagen für Schwach- und Starkstrom, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 29 vom 5. Februar 1936, Seite 294). An Hans Vonarburg, von und in Luzern, wurde Kollektivprokura erteilt.

24. September. Inhaber der Firma **Molkerei Jb. Feer,** in Luzern, ist Jakob Feer, von Ballwil, in Luzern. Molkerei. Gibraltarstrasse 16 und Schützenstrasse 13.

Restaurant. — 26. September. Die Firma **Fritz Wüthrich,** Betrieb des Restaurant Pinte, in Reiden (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1935, Seite 1798), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Damenkonfektion. — 26. September. Die Eintragung der Firma **Viktor Bucher,** Damenkonfektion und Massatelier, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1938, Seite 1572), wird infolge Nichtvorhandenseins der Voraussetzungen zur Eintragung annulliert.

27. September. **Film-Kredit- & Kontroll-Gesellschaft A. G.,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 221 vom 21. September 1934, Seite 2623). An Stelle des zurückgetretenen Carl Heuberger-Berguin, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Otto Schumacher, von Inwil, in Luzern. Das Domizil befindet sich Grendel 8.

Kolonialwaren, Wein. — 27. September. Inhaber der Firma **Ch. Haueter,** in Wolhusen, ist Christian Haueter, von Langnau (Bern), in Wolhusen. Kolonialwarenhandlung und Weine, sowie Tabake. Bahnschau.

Radioapparate. — 27. September. Die Firma **Signer,** Vertrieb von Radioapparaten und Reparaturen, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1936, Seite 2771), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schreinerei, Wagnerei. — 27. September. Ernst und Rudolf Humm, beide von Strengelbach (Aargau), in Wikon, haben unter der Firma **Gebr. Humm,** in Wikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit Anfang Mai 1930 begonnen hat. Mechanische Schreinerei und Wagnerei. Oberdorf.

Delikatessen, Tea Room. — 27. September. Die Firma **Sutter-Schneider,** Delikatessenhaus und Tea Room, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1935, Seite 1563), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

### Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Lebern*

Wirtschaft. — 1938. 28. September. Die Firma **Marie Grischkansky-Jungi,** in Altreu b. Selzach (S. H. A. B. Nr. 282 vom 1. Dezember 1936, Seite 2814), Speise- und Schenkwirtschaft zum «Grünen Affen», ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Wegzuges der Firmainhaberin erloschen.

### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Wirtschaft, Metzgerei. — 1938. 28. September. Die Firma **Lisette Schmid,** Wirtschaft und Metzgerei, in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 113, vom 15. Mai 1936, Seite 1187), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Wirtschaft, Metzgerei. — 28. September. Die Firma **Arnold Holderegger,** Wirtschaft und Metzgerei, in Trogen (S. H. A. B. Nr. 38, vom 16. Februar 1914, Seite 263), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Käserei. — 28. September. Inhaber der Firma **Walter Tobler,** in Reute, ist Walter Tobler, von Rehetobel, wohnhaft in Schachen-Reute. Käserei. Schachen Nr. 162.

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1938. 27. September. Inhaber der Firma **August Alge, Obsthandel Widnau,** in Widnau, ist August Alge, von und in Lustenau. Obsthandel; Neugasse.

27. September. **St. Gallische Kantonalbank,** mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassung in Mels und Agentur in Wallenstadt (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1938, Seite 122). Der Verwalter W. Emil Müller ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter der Filiale Mels mit Kollektivunterschrift zu zweien auch für die Agentur in Wallenstadt gewählt Christian Sulser, von Azmoos, in Mels.

27. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **AFA Aktiengesellschaft für Apparatebau,** mit Sitz in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 105 vom 6. Mai 1938, Seite 1012), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 13. September 1938 ihre Statuten teilweise revidiert und dabei zum Zwecke der Sanierung das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 150,000 auf den Betrag von Fr. 70,000 herabgesetzt durch Annullierung von 160 Aktien. Das Fr. 70,000 betragende Grundkapital zerfällt nunmehr in 140 Aktien zu Fr. 500, welche auf den Namen lauten und voll liberiert sind. Im übrigen haben die publikationspflichtigen Tatsachen keine Aenderung erfahren. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Armin Schmitt, Josef Mattes und Robert Künzler. Das einzige Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates Dr. med. Hans Schwarz und der Geschäftsführer Heinrich Egli führen, wie bisher, Einzelunterschrift.

Bäckerei, Konditorei. — 27. September. Die Firma **Alois Stadlin-Brandenberg,** Bäckerei und Konditorei, in Bad Ragaz (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1935, Seite 2188), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

27. September. Die Firma **Oskar Brodmann, Warenhalle Speisertor,** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 200 vom 27. August 1938, Seite 1881), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Verwertung von Patenten. — 27. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **«Pave» A.-G. in Liq. («Pave» S. A. en liq.),** Verwertung von Patenten, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 147 vom 28. Juni 1937, Seite 1513), wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

27. September. Die im Konkurs befindliche Einzelfirma **Kronbichler, Hotel & Pension Alpina,** in Unterwasser-Alt St. Johann (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1937, Seite 2319), wird nach Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Lugano*

Carboni all'ingrosso ed al dettaglio. — 1938. 28 settembre. Sotto la ragione sociale **Gianini & Crivelli,** si è costituita con sede a Lugano, una società in nome collettivo fra Gaspare Gianini di Attilio, da Brè, domiciliato a Castagnola, e Domenico Crivelli fu Pasquale, italiano, domiciliato a Lugano. La società ebbe principio il 20 settembre 1938 ed è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei due soci. Carboni all' ingrosso ed al dettaglio. Via Vignola 11.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau d'Aubonne*

Laiterie. — 1938. 28 septembre. Le chef de la maison **Ernest Goy,** à Longirod, est Ernest-Henri, fils de défunt Charles-Louis-Olivier Goy, bourgeois de Vaulion, domicilié à Longirod. Exploitation de la Laiterie de Longirod, commerce de beurre et de fromage.

*Bureau de Lausanne*

Combustibles, etc. — 28 septembre. **Jn Pache & fils,** société en nom collectif ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 juin 1936), combustibles et exploitation d'un poids public à la gare C. F. F., Jurigoz. L'associé Jean Pache, allié Schaub, père, étant décédé, est radié. La société en nom collectif «Jn Pache & fils» est transformée en une société en commandite sous la raison sociale **G. Pache & Cie.** Georges Pache, allié Appel, fils de Jean Pache, d'Epalinges, domicilié à Lausanne, devient associé indéfiniment responsable. André Pache, allié Silley, fils de Jean Pache, d'Epalinges, entre dans la société en qualité de commanditaire pour la somme de 10,000 fr., versés en espèces. Commerce de charbons, bois, mazout et tous autres combustibles ainsi que l'exploitation d'un poids public à la gare C. F. F., Jurigoz, à l'enseigne «Poids Public de Jurigoz». Boulevard de Grancy 15, à Lausanne.

Affaires immobilières. — 28 septembre. La société anonyme **L'Orme S. A.,** ayant son siège à Lausanne, affaires immobilières (F. o. s. du c. du 22 octobre 1935), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée, conformément à l'arrêt du Tribunal cantonal vaudois du 21 septembre 1938.

Transports. — 28 septembre. Le chef de la maison **G. Chappuis,** à Lausanne, est Germain Chappuis allié Monney, de Cuarnens, à Lausanne. Transports. Avenue de Morges 117.

Entreprise de bâtiments. — 28 septembre. Le conseil d'administration de la société **J. Zolla, Société Anonyme,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 janvier 1935), a conféré à Madeleine Girsberger, de Zurich, à Lausanne, procuration générale avec signature individuelle.

Affaires immobilières. — 28 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 septembre 1938, la société anonyme **Tzé No,** dont le siège est à Lausanne, affaires immobilières (F. o. s. du c. du 2 décembre 1932), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Tapissier, Ameublements. — 28 septembre. La raison **Vve François Wuillemin,** à Lausanne, tapissier-décorateur et ameublements (F. o. s. du c. du 16 mai 1933, est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Wuillemin», à Lausanne.

Marcel Wuillemin, allié Gotti, de Courgevaux (Fribourg), à Lausanne, a repris sous la raison **Wuillemin,** à Lausanne, l'actif et le passif de la maison «Vve François Wuillemin», radiée. Tapissier-décorateur et ameublements. Avenue de la Razude 1.

*Bureau de Nyon*

Maison de santé, etc. — 28 septembre. **Société Anonyme de la Métairie,** société anonyme dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 30 mai 1938, page 1207). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 23 août 1938, les actionnaires ont appelé en qualité de nouveaux administrateurs: Oscar Forel, de Morges, domicilié à Prangins; Lude van Bogaert, d'origine belge, domicilié à Anvers; Louis Gilliéron, de Rivaz et Genève, domicilié à Genève, et Paul Bugnion, de Lausanne, y domicilié. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Neuchâtel*

1938. 27 septembre. **Société Immobilière du Nouveau Vaisseau S. A.,** société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 5 octobre 1926, n° 232, page 1756, et 2 avril 1936, n° 78, page 813). Aux termes d'un procès-verbal authentique dressé à la date du 21 septembre 1938, les actionnaires de la société ont décidé la dissolution de celle-ci dans leur assemblée dudit jour. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

**Genf — Genève — Ginevra**

1938. 27 septembre. **Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de l'Hôtel-Pension des Familles,** fondation ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 juillet 1933, page 1640). David Decrue, de Genève, à Vésenaz (Collonge-Bellerive), a été nommé membre du conseil de la fondation, avec signature collective à deux, en remplacement d'Albert Schlaeppi, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Le président du conseil est David Decrue (susqualifié), le secrétaire: Ernest-Léon Martin (membre du conseil inscrit).

27 septembre. **Société Immobilière Le Soucy,** société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 27 décembre 1932, page 3039). Humbert Sésiano, de et à Genève, a été nommé seul administrateur de la société, avec signature sociale individuelle, en remplacement de Léon Duret, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle de la société: Boulevard Georges-Favon 8 (régie Sésiano et Lenoir).

27 septembre. **Syndicat agricole de Troinex,** société coopérative, à Troinex (F. o. s. du c. du 19 novembre 1935, page 2838). Le président est Edmond Lehmann (inscrit comme membre du comité) et le secrétaire-caissier Amédée Dumont (inscrit), lesquels signent collectivement. Les pouvoirs d'Edouard Blandin, ancien président, sont éteints.

Café-brasserie. — 27 septembre. **Bruno Alfred,** exploitation du «Café-brasserie Métropole», à Genève (F. o. s. du c. du 8 février 1937, page 291). Par jugement du 16 septembre 1938, le Tribunal de première Instance de Genève a déclaré en état de faillite la succession du titulaire. La raison est radiée d'office.

Cafés, thés. — 27 septembre. **Rochat,** commerce de cafés et thés en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 9 septembre 1931, page 1957). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première Instance de Genève du 19 juillet 1938. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du 30 août 1938. La raison est radiée d'office, le titulaire ayant cessé son commerce.

27 septembre. La **Société de Contrôle Technique, Juridique et Financier, en liquidation,** société coopérative à Genève, radié d'office le 23 mars 1937 (F. o. s. du c. du 31 mars 1937, page 746), est, suivant décision de l'Autorité cantonale de surveillance du 15 septembre 1938, réinscrite d'office comme société en liquidation.

## Eidg. Amt für geistiges Eigentum
## Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**N° 93926.** Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1937, 15 Uhr.
**Cosmetics Exploitation, Ltd.,** 20 Avenue A, **Panama-City** (Panama).
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerie, kosmetische Produkte, inbegriffen Lippenstifte, Wangenrot, Puder, Cremen und Toilettenwasser; Präparate für Zähne und Haar, Nagellack.

ANGELUS

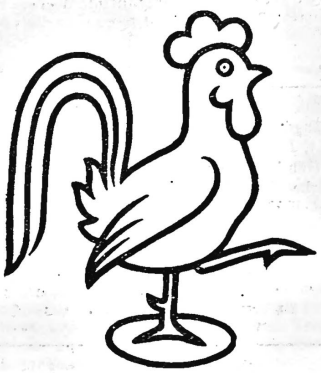
**Nr. 93927.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1938, 20 Uhr.
**Alb. Angehr, Degersheim** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeuge, Garten-, Feld- und landwirtschaftliche Geräte. Stahlrohr-Schlittenlehnen.

Alba

**N° 93928.** Date de dépôt: 7 juillet 1938, 4 h.
**Etabl. Coulaux & Cie.** (Société Anonyme), **Molsheim** (Bas-Rhin, France).
Marque de fabrique.

Faulx, scies, articles laminés, limes, râpes, outils en tous genres, sapes, faucilles, faucards, truelles, rognepieds, fers de rabots, marteaux, tous articles de quincaillerie et de coutellerie, moulins à café et à poivre.



**Nr. 93929.** Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1938, 4 Uhr.
**Waren-Giro-Genossenschaft,** Reitergasse 11, **Zürich** (Schweiz).
Kollektivmarke.

Kaffee, Kaffeezusatz, Tee, Kräutertee, Cacao, Zucker, Gewürze, Papiersäcke, Hülsenfrüchte, Mahlprodukte, Reis, Teigwaren, Fisch- und Fleischkonserven, Früchtekonserven, Konfitüren, Gemüsekonserven, kond. Milch, Eier, Essig, Essigprodukte, Fette, Käse, Schachtelkäse, Molkereiprodukte, Oel und Oelprodukte, Dörrobst, Nähr- und Kräftigungsmittel, Suppen, Extrakte, Wurst- und Fleischwaren, alkoholfr. Getränke, Spirituosen, Weine, Biskuits, Bonbons, Chokoladen, Seifen, Seifenflocken und -Späne, Bodenwichse, Schuhwichse, Waschpulver, Stahlspäne etc.

GIRO DIENST

**N° 93930.** Date de dépôt: 6 août 1938, 12½ h.
**Colt's Patent Fire Arms Manufacturing Company,** 17, Van Dyke Avenue, **Hartford** (Connecticut, E. U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce.

Armes à feu, à savoir carabines, pistolets, fusils, mitrailleuses et équipements.

COLT

COLT'S PT. F.A.MFG. CO.
HARTFORD. CT. U.S.A.

**Nr. 93931.** Hinterlegungsdatum: 9. August 1938, 19 Uhr.
**O. Guilliams, Firm-Produkte,** Waltersbachstrasse 1, **Zürich 6** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Putzpaste, Universalklebstoff, Lederkleber, Farben.

Firm

**Nr. 93932.** Hinterlegungsdatum: 17. August 1938, 18½ Uhr.
**Valsts Elektrotechniska Fabrika,** Brivibas gatve 19, **Riga** (Lettland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Filme, Filmkapseln, chemische Erzeugnisse für Lichtbildzwecke.

M I N O X

**Nr. 93933.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1938, 13 Uhr.
**Gerber & Cie. G. m. b. H., Münsingen** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Tabakfabrikate.

**Nr. 93934.** Hinterlegungsdatum: 22. August 1938, 20 Uhr.
**Sigolin A.-G. (Sigolin S. A.),** Reinacherstrasse 131, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, insbesondere Metallputz- und -poliermittel, Rostschutzmittel, Schuh- und Lederputzmittel, Wichse, Fleckenentfernungsmittel.

**Sigol**

**Nr. 93935.** Hinterlegungsdatum: 23. August 1938, 20 Uhr.
**Uhrenfabrik Langendorf (Société d'horlogerie de Langendorf) (Langendorf Watch Co.), Langendorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **42466.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. August 1938 an.)

Uhren, deren Bestandteile und Etuis.

QVEEN

**N° 93936.** Date de dépôt: 24 août 1938, 11 h.
**Eugène Douglas Dudley van Ruymbeke,** 86, rue de Chézy, **Neuilly-sur-Seine** (France). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de beauté, d'hygiène, shampooings, savons, huiles, lotions, poudres pour l'entretien des chevelures.

**Nr. 93937.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1938, 15 Uhr.
**Jules Gerster,** Steinentorstrasse 36, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Skilack.

*Golden-Gliss*

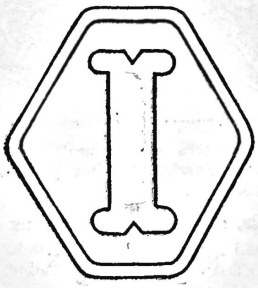
**Nr. 93938.** Hinterlegungsdatum: 2. September 1938, 17 Uhr.
**Carl Kind,** Alpenstrasse 5, **Rüschlikon** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tuben.

*Lectub*

**N° 93939.** Date de dépôt: 7 septembre 1938, 18 h.
**India Tyre & Rubber Company Limited, Inchinnan** (Renfrewshire, Ecosse, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Enveloppes de bandages et chambres à air pour bandages, toutes faites en caoutchouc.



**Nr. 93940.** Hinterlegungsdatum: 7. September 1938, 18¾ Uhr.
**Lamprecht & Co. Gummiwarenfabrik Aktiengesellschaft, Birchstrasse 183, Zürich 11** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kautschukwaren aller Art.

**Bi-Bi**

**N° 93941.** Date de dépôt: 8 septembre 1938, 19 h.
**Société Anonyme Mido,** Bözingenstrasse 5, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie.

**SEALION**

**N° 93942.** Date de dépôt: 8 septembre 1938, 19 h.
**Société Anonyme Mido,** Bözingenstrasse 5, **Bienne** (Suisse.)
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie.

**WHALE**

**Nr. 93943.** Hinterlegungsdatum: 8. September 1938, 19 Uhr.
**Erwin Gilomen, Lengnau bei Biel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenbinden aus Zellstoffwatte und Damenbindengürtel.

*mimosa*

**N° 93944.** Date de dépôt: 9 septembre 1938, 14 h.
**André Collaud,** Place de la gare 7, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique.

Bijouterie (bagues, bracelets, etc.).

**Nr. 93945.** Hinterlegungsdatum: 12. September 1938, 12 Uhr.
**The Hollins Mill Co., Limited,** 5, Portland Street, **Manchester** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **42741.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. September 1938 an.)

Baumwollstückwaren, wie Hemdenstoffe, Köperstoffe, gestreifte Mittelware, gestreifte Satinmittelware, Kambrikstoffe, Modestoffe, Jakonets.

**Nr. 93946.** Hinterlegungsdatum: 15. September 1938, 8 Uhr.
**Seifenfabrik Sunlight, Olten** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Toiletteseife.

Nr. 93947. Hinterlegungsdatum: 15. September 1938, 15 Uhr.
**Lang & Cie., Reiden** (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.
Garne und Zwirne aus Wolle, Baumwolle oder andern Textilien.

**Cigogne**

Nr. 93948. Hinterlegungsdatum: 15. September 1938, 15 Uhr.
**Lang & Cie., Reiden** (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.
Garne und Zwirne aus Wolle, Baumwolle oder andern Textilien.

**Pfadi**

Nr. 93949. Hinterlegungsdatum: 17. September 1938, 20 Uhr.
**W. E. Kaegi & Co.,** Uraniastrasse 40, **Zürich 1** (Schweiz).
Handelsmarke.
Füllfederhalter und Drehstifte.

**Select-Pen**

Nr. 93950. Hinterlegungsdatum: 16. September 1938, 18¾ Uhr.
**Wollgarn-Aktiengesellschaft,** Schanzengasse 14, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.
Garne aller Art.

**PLIVA**

Nr. 93951. Hinterlegungsdatum: 16. September 1938, 18¾ Uhr.
**Jacob Scherrer, Romanshorn** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.
Gewebe, Kleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche.

**Pyshort**

### Transmissions

Nos **60421 et 61390.** — Radio Corporation of America, New-York (E. U. d'Amérique). — Transmission à **RCA Manufacturing Company, Inc., Camden** (New Jersey, E. U. d'Amérique). — Enregistré le 27 septembre 1938.

Nº **75735.** — L. Amaudruz, Lausanne (Suisse). — Transmission à **A. Vultier,** Avenue de France 38, **Lausanne** (Suisse). — Enregistré le 24 septembre 1938.

Nº **80707.** — Fabrique Ebel, Blum et Cie, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à **R. H. Macy & Co, Inc.,** 34e rue et Broadway, **New-York** (E. U. d'Amérique). — Enregistré le 27 septembre 1938. — A l'occasion de la transmission de cette marque, l'indication des produits de celle-ci a été limitée à **montres**».

### Firmaänderung — Modification de raison

Nº **66390.** — The Barber Company, Inc. Philadelphia (Ver. St. v. Amerika). — Die Inhaberin dieser Marke hat ihre Firma geändert in: «**Barber Asphalt Corporation**». — Eingetragen am 28. September 1938.

### Löschungen — Radiations

Nr. **93638.** — «**Striga**» **Aktiengesellschaft für moderne Strickgarne,** Basel (Schweiz). — Am 31. August 1938 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Nrn. **93736 und 93737.** — **Riggenbach & Cie zum Arm,** Basel (Schweiz). — Am 28. September 1938 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Nº **93783.** — **Dr A. Wander, Société Anonyme,** Berne (Suisse). — Radiée le 28 septembre 1938 à la demande de la titulaire.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.*

## KANDA A.-G. für Zündwaren, Kandergrund

**Liquidations-Schuldenruf.**

**Zweite Veröffentlichung.**

Die am 25. August 1938 abgehaltene ausserordentliche Generalversammlung hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich bei der Kanda A.-G. St. Peterstrasse 11, Zürich, anzumelden.

Zürich, den 27. September 1938. (A. A. 217²)

**KANDA A.-G.**

## Aktiengesellschaft Trauffer & Cie., in Liquidation, Interlaken

**Liquidations-Schuldenruf.**

**Dritte Veröffentlichung.**

Die unterzeichnete Firma macht hiermit bekannt, dass sie in ihrer Generalversammlung vom 2. Juli 1938 die Auflösung beschlossen hat und in Liquidation getreten ist.

Wir fordern hiermit die Gläubiger gemäss Art. 742 O. R. auf, ihre Ansprüche bis 30. November 1938 bei Notar M. Häni, in Interlaken, zu Handen des Liquidators anzumelden. (A. A. 215¹)

Interlaken, den 28. September 1938.

**Aktiengesellschaft Trauffer & Cie. in Liquidation.**

## Bereinigung des Registers über die Eigentumsvorbehalte

Es wird hiermit bekanntgemacht, dass gemäss Verordnung des Bundesgerichts vom 4. März 1920 betr. die Ergänzung und Abänderung der Verordnung vom 19. Dezember 1910 betr. die Eintragung der Eigentumsvorbehalte die bei den Betreibungsämtern des Kantons Glarus im Register über die Eigentumsvorbehalte erfolgten Einträge, die vom 1. Januar 1912 bis zum 30. Juni 1933 (Stichtag) vorgenommen wurden, gelöscht werden, sofern der Veräusserer bezw. Zessionar nicht innert 30 Tagen vom Datum der erstmaligen Publikation dieser Verfügung an, also bis 31. Oktober 1938, beim Betreibungsamt, das den Eigentumsvorbehalt eingetragen hat, gegen die Löschung schriftlich Einspruch erhebt und die Kosten der Mitteilung des Einspruchs an den Erwerber bezahlt.

Der Einspruch ist nicht zu begründen, dagegen hat der Einsprecher das Datum des Eintrages des Eigentumsvorbehaltes, den Erwerber, die Sache und den ursprünglich garantierten Forderungsbetrag genau zu bezeichnen.

Allfällige nach dem 30. Juni 1933 eingetragene Zessionen hindern die Löschung der vor dem Stichtage eingetragenen Eigentumsvorbehalte nicht.

Glarus, den 22. September 1938. (A. A. 213²)

**Namens des Zivilgerichts:**
Der Gerichtspräsident: Dr. D. Streiff.
Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Becker.

# Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss über die Deckung des Kriegsrisikos für gewisse Fluss- und Landtransporte

(Vom 30. September 1938.)

Der Schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 6 des Bundesgesetzes vom 1. April 1938 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern,

beschliesst:

**Art. 1.** Zur Deckung des Kriegsrisikos für Fluss- und Landtransporte von Getreide, Futtermitteln, Oelsaaten und Reis, die ab europäischen Häfen oder europäischem Herkunftsland in die Schweiz zum Verbrauch im Inland bestimmt sind, wird ein besonderer Fonds gebildet. Zu dessen Speisung wird auf den genannten Transporten eine Gebühr von vorläufig 50 Rappen pro 100 kg importierter Ware erhoben. Das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement ist befugt, die Gebühr je nach den Verhältnissen zu erhöhen oder herabzusetzen.

**Art. 2.** Die Deckung des Risikos beginnt mit dem Ablauf der Seekriegsversicherung, bei Importen ohne Seetransport mit der Auflieferung der Ware.

Das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement erlässt alle nähern Bestimmungen, insbesondere diejenigen über die Abgrenzung des gedeckten Risikos.

**Art. 3.** Sollte der Fonds bei Eintritt von Schäden noch nicht die nötige Höhe zu ihrer Deckung erreicht haben, so stellt der Bund vorschussweise die nötigen Mittel bis zum Höchstbetrage von 8 Millionen Franken zur Verfügung.

**Art. 4.** Die in Art. 1 erwähnten Gebühren sind solange zu erheben, bis sämtliche Verpflichtungen aus Schadensfällen erledigt sind.

Ein verbleibender Ueberschuss des Fonds fällt nach Aufhebung dieses Bundesratsbeschlusses der Bundeskasse zu.

**Art. 5.** Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, für die technische Durchführung private Versicherungsgesellschaften zur Mitwirkung heranzuziehen.

Die Verwaltung und Geschäftsführung des Fonds steht unter der Kontrolle des eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements.

**Art. 6.** Dieser Bundesratsbeschluss tritt rückwirkend auf den 27. September 1938, 0 Uhr, in Kraft.

Die Gebühren werden auf allen Waren erhoben, die ab 1. Oktober 1938 zur Verzollung angemeldet werden.

Der Bundesrat behält sich vor, die vorliegende Regelung aufzuheben, um sie in die Gesamtregelung der Kriegsrisikodeckung einzubeziehen.

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement wird mit dem Vollzuge dieses Bundesratsbeschlusses beauftragt. 230. 1. 10. 38.

## Arrêté du Conseil fédéral concernant la couverture du risque de guerre pour certains transports fluviaux et routiers

(Du 30 septembre 1938.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 6 de la loi du 1er avril 1938 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables,

arrête:

**Article premier.** Un fonds spécial sera constitué en vue d'assurer contre le risque de guerre les transports fluviaux et routiers de céréales, de denrées fourragères, de graines oléagineuses et de riz, provenant d'un port européen ou d'un pays européen qui sont dirigés sur la Suisse pour y être consommés. Un droit de 50 centimes par 100 kilos de marchandises importées sera perçu sur lesdits transports pour l'alimentation du fonds. Le département de l'économie publique est autorisé à augmenter ou à réduire ce droit selon les circonstances.

**Art. 2.** Le risque est couvert dès que l'assurance contre la guerre maritime cesse ses effets et, s'il s'agit de transports sans parcours maritime, dès l'expédition de la marchandise.

Le département de l'économie publique édictera les prescriptions d'application nécessaires, notamment celles qui concernent la limitation du risque à couvrir.

**Art. 3.** S'il y avait lieu de réparer des dommages avant que le fonds dispose de ressources suffisantes, la Confédération fera les avances nécessaires jusqu'à concurrence de huit millions de francs.

**Art. 4.** Le droit mentionné à l'article premier sera perçu jusqu'au règlement complet de tous les sinistres.

Au cas où après l'abrogation du présent arrêté, le fonds accuserait un solde, celui-ci serait versé à la caisse fédérale.

**Art. 5.** Le département de l'économie publique est autorisé à faire appel, pour l'exécution technique du présent arrêté, à la collaboration de compagnies d'assurances privées.

Le fonds sera administré et géré sous le contrôle du département des finances et des douanes.

**Art. 6.** Le présent arrêté a effet au 27 septembre 1938, 0 heure.

Le droit sera perçu sur toutes les marchandises présentées au dédouanement à partir du 1er octobre 1938.

Le Conseil fédéral se réserve d'abroger le présent arrêté pour incorporer la matière à la réglementation générale concernant la couverture du risque de guerre.

Le département de l'économie publique est chargé de l'exécution du présent arrêté. 230. 1. 10. 38.

### Deutsches Reich — Holzausfuhr

Der «Deutsche Reichsanzeiger und Preussische Staatsanzeiger» vom 28. September 1938 veröffentlicht die Anordnungen 10, 11 und 12 der Marktvereinigung der deutschen Forst- und Holzwirtschaft. Die letztgenannte Anordnung bezieht sich auf die Regelung des Absatzes von forst- und holzwirtschaftlichen Erzeugnissen nach dem Auslande.

Danach bedarf der Absatz dieser Erzeugnisse nach dem Ausland der Genehmigung durch die Marktvereinigung der deutschen Forst- und Holzwirtschaft.

Vor Inkrafttreten der Anordnung getätigte Abschlüsse unterliegen für die bis zum Datum des Inkrafttretens noch nicht ausgelieferten Mengen ebenfalls der vorgenannten Genehmigung.

Die Anordnung tritt am 1. Oktober 1938 in Kraft.

230. 1. 10. 38.

### Allemagne — Exportation de bois

Le «Deutscher Reichsanzeiger und Preussischer Staatsanzeiger» du 28 septembre 1938 publie les ordonnances 10, 11 et 12 de la «Marktvereinigung der deutschen Forst- & Holzwirtschaft». La dernière ordonnance a trait à la réglementation de la vente à l'étranger des produits de l'exploitation forestière.

Aux termes de cette ordonnance, qui entrera en vigueur le 1er octobre 1938, l'exportation de ces produits ne peut avoir lieu qu'avec une autorisation de la «Marktvereinigung der deutschen Forst- & Holzwirtschaft».

Les bois faisant l'objet de marchés conclus antérieurement à l'entrée en vigueur de l'ordonnance et qui seraient livrés postérieurement au 1er octobre, sont également soumis à la formalité de la licence d'exportation.

230. 1. 10. 38.

### Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

*Umrechnungskurse vom 1. Oktober an — Cours de réduction dès le 1er octobre*

Belgien Fr. 76.—; Dänemark Fr. 94. 95; Danzig Fr. 84.—; Deutschland Fr. 176. 95; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 176. 90; Frankreich Fr. 11. 97; Italien Fr. 23. 10; Japan Fr. 124. 25; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 19.—; Marokko Fr. 11. 97; Niederlande Fr. 239. 50; Schweden Fr. 109.55; Tschechoslowakei Fr. 15. 50; Tunesien Fr. 11. 97; Ungarn Fr. 86. 20; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 30.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.


# Société Internationale de Placements

Kaufhausgasse 7, **Basel**

## Einlösung der Coupons:

Ab **1. Oktober 1938** gelangen pro Subunit zur Ausschüttung (netto):

**SWISSVALOR, Serie „A“**, gegen Coupon Nr. 4 . . . . **Fr. 1.65**
Bestand des Kapitalkontos: Fr. —.36 pro Subunit.
**SWISSIMMOBIL, Serie „D“**, gegen Coupon Nr. 1 . . . **Fr. 11.25**
**Internationale Serie „C“**, gegen Coupon Nr. 5 . . . . . **hfl. 0.804**
**Allgemeine Zertifikate „A“**, gegen Coupon Nr. 16
Schweizer Besitz mit Affidavit . . . . . **Fr. 2.16**
Alle übrigen . . . . . **Fr. 2.—**
**Allgemeine Zertifikate „B“**, gegen Coupon Nr. 10 . . . **Fr. 1.60**
Bestand des Kapitalkontos: Fr. 1.10 pro Subunit.
**Rohstoff-Aktien-Depot-Zertifikate (RAD)**, gegen Coupon Nr. 7 **Fr. 4.47**
Bestand des Kapitalkontos: Fr. 2.425 pro Subnnit.

Zahlstellen: 143-3

**SWISSVALOR Serie „A“**, **Allgemeine Zertifikate „A“**, **Allgemeine Zertifikate „B“**, **Rohstoff-Aktien-Depot-Zertifikate „RAD“**: bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen der Schweiz. Bankgesellschaft; bei Herren Speiser, Gutzwiller & Co., Basel

**Internationale Serie „C“**: bei N. V. Nederlandsch Administratie- en Trustkantoor, Amsterdam (in holl. Gulden); bei Herren Speiser, Gutzwiller & Co., Basel (in Schweizerfranken zum Tageskurs)

**SWISSIMMOBIL, Serie „D“**: bei sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen des Schweizerischen Bankvereins; bei Herren Speiser, Gutzwiller & Co., Basel

Affidavits:

Um die Dividenden von Aktien mit Transferschwierigkeiten einlösen zu können, sind von den schweizerischen Besitzern der Allgemeinen Zertifikate Serie A und RAD bei den Zahlstellen Affidavits zu unterzeichnen.

**Zur Zeit werden ausgegeben:**

Zertifikate SWISSVALOR, Serie „A“,
Ausgabepreis vom 29. September Fr. 77.—
SWISSUNIT, Serie „B“
Ausgabepreis vom 29. September Fr. 64.—
SWISSIMMOBIL, Serie „D“,
Ausgabepreis vom 29. September Fr. 1000.—
INTERNATIONALE SERIE „C“,
Börsenkurs vom 29. September Fr. 49.50

**Verlangen Sie Prospekte und Auskunft durch Ihre Bank.**



# Danzas & Co. A.G.

## Basel

Zürich — St. Gallen — Chiasso — Genf — Vallorbe — Brig

Generalagenten für die Schweiz der Cie. Gle. Transatlantique

## Extrafahrt nach New York

**S/S „De Grasse“ ab Le Havre 6. Oktober 14 Uhr**

Ueberfahrtszeit 8 Tage

Güterannahme in Basel bis Montag vormittags 3. Oktober

**Weitere Abfahrten finden statt:**

| Güter ab Basel bis: | | ab Le Havre: | New York an: |
|---|---|---|---|
| 8. Oktober | „Champlain“ | 12. Oktober | 19. Oktober |
| 15. Oktober | „Ile de France“ | 19. Oktober | 25. Oktober |
| 22. Oktober | „Paris“ | 26. Oktober | 2. November |

usw. (Aenderungen vorbehalten) 26-3



# Société Anonyme des Ateliers de Sécheron, Genève

## Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1937-1938, fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de ce jour, à 4 %, sera mis en paiement dès le 1er octobre 1938, aux domiciles ci-dessous indiqués, à raison de

**fr. 8.— par action**

sous déduction de l'impôt fédéral sur les coupons, contre remise du coupon n° 11 des actions émises le 1er avril 1925.

**Domiciles de paiement:**

**à Genève:** S. A. des Ateliers de Sécheron, Société de Banque Suisse, MM. Hentsch et Cie.;
**à Lausanne:** Société de Banque Suisse.

**Genève,** le 29 septembre 1938. (8681 x) 2335 i

**Le Conseil d'administration.**



# Maschinenfabrik Schweiter A.-G. Horgen

## XXVI. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Dienstag, den 11. Oktober 1938, 11½ Uhr im Buffet Hauptbahnhof, Zürich, I. Stock**

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz, sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht, liegen vom 1. Oktober an für die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Anmeldungen zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis spätestens den 8. Oktober unter Angabe der Aktiennummern der Geschäftsleitung der Firma in Horgen einzusenden. 2331

Horgen, den 28. September 1938. **Der Verwaltungsrat.**



SPARE PORTO
ALF. KOBELT, AARAU
u. Wiederverkäufer
mit
JAPAN FLUGPOST



*Haben Sie*

in Ihrem Reklame-Plan auch das Schweiz. Handelsamtsblatt berücksichtigt?

Wenn nicht, empfiehlt es sich, das Versäumte nachzuholen.



Von tüchtigem, jungem Geschäftsmann wird

# Kapital

(ca. Fr. 50,000) **gesucht** zwecks Erweiterung des Betriebes. Schöner Zins und Gewinnbeteiligung. Agenten verbeten. Offerten unter Chiffre Z. 36267 Lz. an Publicitas Luzern. 2309.



FABRIQUE DE Clichés Montbéron & Cie NEUCHATEL



# Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich, Bahnhofstrasse 66 — BASEL, St. Albananlage 1 — Genf, Rue du Mont-Blanc 3

2965



# Oeffentliches Inventar

Erblasser:

**Dr. Christian Rothenberger-Klein**

gestorben am 21. September 1938, Rechtsanwalt, von **Basel,** Bureau: Gerbergasse 30; Wohnung: Rennweg 80, in Basel. 2332

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner bis **1. November 1938** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gem. Z. G. B. Art. 590.

Basel, den 1. Oktober 1938.

**Erbschaftsamt Basel-Stadt.**



Bezirksgericht Rheinfelden

# Auflage des Oeffentlichen Inventars

über

**† Schmid-Bürikofer Friedrich**

geb. 1886, gew. Hotelier zum Schwanen-Ochsen, von Wittnau und Rheinfelden, in **Rheinfelden** wohnhaft gewesen, am 16. Juli 1938 verstorben.

Frist zur Einsichtnahme bis 1. November 1938 auf der Gerichtskanzlei Rheinfelden. 2333


Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne